Nederlandse referentievertaling

Foxmark

Niet-officiële machinevertaling. Technische en taalkundige controle is vereist.

Deze vertaling is geen nieuw certificaat van de fabrikant.

De vertaling volgt de tekst van het oorspronkelijke document. Merken, modelnamen, codes en technische waarden blijven behouden.

De tekst is opnieuw opgemaakt om afkapping te voorkomen. De oorspronkelijke afbeeldingen, diagrammen en opmaak staan in het volledige origineel.

ID: pdf_02ade1fa366d25e3a12d

SHA-256: 02ade1fa366d25e3a12dc50891f2f788bea09a2a62f3c2bf20f849ac7e4cb8cb

Oorspronkelijke pagina 1

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Technická dokumentace	Technische documentatie
CZ	CZ
Krbová kamna s výměníkem	Openhaardkachel met warmtewisselaar
Visby II s výměníkem	Visby II met warmtewisselaar
0434517511400–	0434517511400–
Technická dokumentace	Technische documentatie
Visby II s výměníkem	Visby II met warmtewisselaar

Oorspronkelijke pagina 2

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Úvod	Invoering
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Hartelijk dank voor de aanschaf van ons product!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	De beschrijving van de verwarming bevat gedetailleerde informatie over de constructie, technische specificaties en werking van de verwarming. Wij raden u aan deze informatie zorgvuldig te lezen. Dit helpt u mogelijke fouten tijdens de installatie en het gebruik te voorkomen.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Gedetailleerde installatie- en bedieningsinstructies vindt u in de algemene gebruiksaanwijzing (meegeleverd).
Poznámky v textu	Aantekeningen in de tekst
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na	De belangrijkste meldingen zijn die met het label WAARSCHUWING. Meldingen met het label WAARSCHUWING waarschuwen u voor
CZ	CZ
vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	Ernstig risico op schade aan de verwarming of letsel.
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	De waarschuwing op het briefje wijst u op mogelijke schade aan uw verwarming.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Een melding met de titel 'Belangrijk' attendeert u op informatie die belangrijk is voor de werking van uw verwarming.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Deze notitie vestigt uw aandacht op informatie die belangrijk is voor de algemene werking van uw verwarming.

Oorspronkelijke pagina 3

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Obsah	Inhoud
CZ	CZ
Obsah	Inhoud
1. Technický popis ..... 1 2. Seznam náhradních dílů 2	1. Technische beschrijving ..... 1 2. Onderdelenlijst 2
2.1. Celkový rozstřel modelu ..... 2 2.2. Detail A1..... 4 2.3. Detail A2, A3, A4, A5..... 6	2.1. Overzichtsfoto van het model ..... 2 2.2. Detail A 1..... 4 2.3. Detail A2, A3, A4, A5..... 6
3. Rozměrové schéma..... 8	3. Maatdiagram..... 8
3.1. Zapojení výměníku 8	3.1. Aansluiting van de warmtewisselaar 8
4. Easy control 9	4. Eenvoudige bediening 9
5. Zatápěcí klapka.....10 6. Montáž vychlazovací smyčky ..... 11 7. Návod na čištění výměníku 12	5. Verwarmingsklep.....10 6. Installatie van het koelcircuit..... 11 7. Instructies voor het reinigen van de warmtewisselaar.....12

Oorspronkelijke pagina 6

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Seznam náhradních dílů	Onderdelenlijst
8	8
2. Seznam náhradních dílů	2. Lijst met reserveonderdelen
2.1. Celkový rozstřel modelu	2.1. Overzichtsfoto van het model
6	6
7	7
A1	A1
11	11
12	12
15	15
A2	A2
A3	A3
9	9
A4	A4
A5	A5
5	5
1	1
14	14
3	3
2	2
13	13
3	3
4	4
CZ	CZ
13	13
10	10
B1	B1
Celkový rozstřel modelu	Complete foto van het model
Pozice	Positie
Název	Naam
Množství	Hoeveelheid

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Číslo zboží	Artikelnummer
A1	A1
Dvířka topeniště (komplet)/černá-stříbrná	Vuurkastdeur (set)/zwart-zilver
1 ks	1 stuk
0434515005300	0434515005300
A2	A2
Víko (komplet)/černá	Deksel (compleet)/zwart
1 ks	1 stuk
0434515015095	0434515015095
A3	A3
Šoupátko (komplet)/černá	Schuifregelaar (compleet)/zwart
1 ks	1 stuk
0434617005027	0434617005027
A4	A4
2	2
Ovládání (komplet)/Easycontrol	Bediening (compleet)/Easycontrol
1 ks	1 stuk
0434517005060	0434517005060

Oorspronkelijke pagina 7

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Seznam náhradních dílů	Onderdelenlijst
A5	A5
Regulátor (komplet)	Regelaar (compleet)
1 ks	1 stuk
0434615005005	0434615005005
B1	B1
Spojovací materiál pantu — set	Scharnierbevestigingen — set
1 ks	1 stuk
0434515005128	0434515005128
Kryt boční — levý/černá	Zijdeksel — links/zwart
1 ks	1 stuk
0434515105019	0434515105019
1	1
Kryt boční — pravý/černá	Zijdeksel — rechts/zwart
1 ks	1 stuk
0434515105018	0434515105018
2	2
Obklad boční/Woodstone	Zijbekleding/Woodstone
2 ks	2 stuks
3	3
0434515106100	0434515106100
Kryt spodní/černá	Onderkant/zwart
1 ks	1 stuk
0434515015146	0434515015146
4	4
Kryt vrchní/černá	Bovenklep/zwart
1 ks	1 stuk
5	5
0434515015145	0434515015145
Obklad horní/Woodstone	Top/Woodstone tegels
1 ks	1 stuk

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
6	6
0434515106200	0434515106200
Víko/černá	Deksel/zwart
1 ks	1 stuk
7	7
0434515007801	0434515007801
Kryt zadní	Achterklep
1 ks	1 stuk
8	8
0434517005000	0434517005000
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Externe luchttoevoer (Ø100)
1 ks	1 stuk
9	9
0088500050008	0088500050008
Rošt/lackfire	Rooster/zwart vuur
1 ks	1 stuk
10	10
0434515005053	0434515005053
Popelník	Asbakje
1 ks	1 stuk
0434515005030	0434515005030
11	11
Zábrana/černá	Barrière/zwart
1 ks	1 stuk
12	12
0434515005040	0434515005040
Žáruvzdorná vyzdívka pravá+levá (30x250x307)	Vuurvaste bekleding rechts + links (30x250x307)
2 ks	2 stuks
13	13
0434617005504	0434617005504
Žáruvzdorná vyzdívka zadní (30x239x375)	Vuurvaste bekleding achterzijde (30x239x375)
1 ks	1 stuk

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
0434617005501	0434617005501
14	14
Těsnící šňůra dveří 10 mm	Deurafdichtingskoord 10 mm
15	15
2500 mm	2500 mm
0040300100005	0040300100005
CZ	CZ
3	3

Oorspronkelijke pagina 8

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Seznam náhradních dílů	Onderdelenlijst
2.2. Detail A1	2.2. Detail A1
A1.4.	A1.4.
A1.2.	A1.2.
CZ	CZ
A1.3.	A1.3.
A1.6.	A1.6.
A1.1.	A1.1.
A1.5.	A1.5.
16	16
17	17
18	18
Detail A1	Detail A1
Pozice	Positie
Název	Naam
Množství	Hoeveelheid
Číslo zboží	Artikelnummer
A1.1.	A1.1.
Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet)	Deurhendelslot voor de vuurhaard (complete set)
1 ks	1 stuk
0429415005318	0429415005318
A1.2.	A1.2.
Spojovací materiál kliky — set	Handgreepbevestigingen — set
1 ks	1 stuk
0434615505002	0434615505002
A1.3.	A1.3.
Táhlo zavírání — set	Sluitstang — set
1 ks	1 stuk
0434615005321	0434615005321
A1.4.	A1.4.
Držák skla — set/černá	Glazenhouder — set/zwart

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
1 ks	1 stuk
0434615005330	0434615005330
A1.5.	A1.5.
Kryt čištění — set/černá	Reinigingshoes — set/zwart
1 ks	1 stuk
0434515505005	0434515505005
A1.6.	A1.6.
Žaluzie/stříbrná — set	Jaloezieën/zilver — set
1 ks	1 stuk
0434515005315	0434515005315
Dvířka topeniště (svařovaný díl)/černá	Deur van de vuurhaard (gelast deel)/zwart
1 ks	1 stuk
16	16
0434515005200	0434515005200
4	4

Oorspronkelijke pagina 11

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Seznam náhradních dílů	Onderdelenlijst
Detail A2	Detail A2
Pozice	Positie
Název	Naam
Množství	Hoeveelheid
Číslo zboží	Artikelnummer
A2.1.	A2.1.
Táhlo klapky/černá — set	Kleppenstang/zwart — set
1 ks	1 stuk
0434515005088	0434515005088
Víko/černá	Deksel/zwart
1 ks	1 stuk
19	19
0434515015085	0434515015085
Detail A3	A3 detail
Pozice	Positie
Název	Naam
Množství	Hoeveelheid
Číslo zboží	Artikelnummer
A3.1.	A3.1.
Spojovací materiál šoupátka — set	Bevestigingsmiddelen voor schuifafsluiters — set
1 ks	1 stuk
0434615005003	0434615005003
Šoupátko/černá	Dia/zwart
1 ks	1 stuk
20	20
0434617007027	0434617007027
Těsnění šoupátka	Afdichting van de schuifafsluiter
1 ks	1 stuk
0434517005052	0434517005052
21	21

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Detail A4	A4-formaat
Pozice	Positie
Název	Naam
Množství	Hoeveelheid
Číslo zboží	Artikelnummer
Ovládání/easycontrol	Bediening/easycontrol
1 ks	1 stuk
0434517005060	0434517005060
22	22
Podložka 5,3 DIN 125A	Wasmachine 5.3 DIN 125A
-	-
1 ks	1 stuk
23	23
Matice M5 DIN 980V	Moer M5 DIN 980V
1 ks	1 stuk
-	-
24	24
Detail A5	A5 detail
Pozice	Positie
Název	Naam
Množství	Hoeveelheid
Číslo zboží	Artikelnummer
Regulátor	Regulator
1 ks	1 stuk
25	25
0420915005625	0420915005625
Štítek regulátoru	Controller-label
1 ks	1 stuk
26	26
0429415005171	0429415005171
Šroub M3x10 BN 9524	Schroef M3x10 BN 9524
CZ	CZ

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
7	7
2 ks	2 stuks
0030400300105	0030400300105
27	27

Oorspronkelijke pagina 12

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Rozměrové schéma	Maatdiagram
242	242
3. Rozměrové schéma	3. Maatdiagram
3.1. Zapojení výměníku	3.1. Aansluiting van de warmtewisselaar
330	330
D	D
C	C
B	B
740	740
693	693
CZ	CZ
E	E
F	F
A	A
189	189
Pozice	Positie
Název	Naam
Vývod topné vody (vnitřní závit G1")	Uitlaat voor verwarmingswater (binnendraad G1")
A	A
B	B
Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")	Retourwaterinlaat (binnendraad G1")
C	C
Přívod chladící kapaliny (vnější závit G1/2")	Koelvloeistofinlaat (uitwendige schroefdraad G1/2")
D	D
Vývod chladící kapaliny (vnější závit G1/2")	Koelvloeistofuitlaat (uitwendige schroefdraad G1/2")
E	E
Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka	Gat voor thermostaatsensor (binnendraad G1/2")/koelcircuit
F	F
8	8
Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo	Gat voor thermostaatsensor (binnendraad G1/2")/circulatiepomp

Oorspronkelijke pagina 13

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Easy control	Eenvoudige bediening
4. Easy control	4. Eenvoudige bediening
Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.	Regeling van alle drie de luchtinlaten - primair, secundair en tertiair - met slechts één regelaar.
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární,	1. De regelaar staat in de ontstekingsstand (Fig. A). Alle drie de luchtinlaten (primair,
sekundární, terciální).	secundair, tertiair).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).	2. De Easy control-regelaar in de verwarmingsmodus zetten (fig. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen	3. De regelaar staat in de positie die bedoeld is om de luchtinlaten te sluiten (fig. C). Geen enkele inlaat is open.
(primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.	(primair, secundair, tertiair). Deze stand wordt alleen gebruikt wanneer de kachel niet in werking is, nadat het verwarmingsproces is voltooid.
VAROVÁNÍ	WAARSCHUWING
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.	Tijdens het verwarmingsproces mogen de luchtinlaten niet worden afgesloten (fig. C)! In extreme gevallen kan er een explosie in de kachel plaatsvinden, met als gevolg dat glas breekt, gloeiende kooltjes door de ruimte vliegen en er brand ontstaat.
C	C
A	A
B	B
CZ	CZ
100%	100%
50%	50%
0%	0%
100%	100%
9	9

Oorspronkelijke pagina 14

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Zatápěcí klapka	Ontstekingsdemper
1	1
0	0
CZ	CZ
5. Zatápěcí klapka	5. Ontstekingsdemper
DŮLEŽITÉ	BELANGRIJK
V případě zatápění či zhoršeného tahu komína vysuňte regulátor zatápěcí klapky do polohy 0 (obr. A), zatápěcí klapka je otevřena. Při topení zasuňte regulátor zatápěcí klapky do polohy 1 (obr. B), zatápěcí klapka je zavřena.	Bij ontsteking of slechte schoorsteentrek schuift u de ontstekingsklepregelaar naar stand 0 (fig. A); de ontstekingsklep is dan open. Tijdens het verwarmen schuift u de ontstekingsklepregelaar naar stand 1 (fig. B); de ontstekingsklep is dan gesloten.
Poznámka	Opmerking
Vezměte na zřetel, že při dlouhodobém topení s otevřenou zatápěcí klapkou významně klesá účinnost topidla, narůstá spotřeba paliva a zhoršují se emisní parametry!	Houd er rekening mee dat langdurig verwarmen met de ontstekingsklep open de efficiëntie van de kachel aanzienlijk vermindert, het brandstofverbruik verhoogt en de emissiewaarden verslechtert!
A	A
B	B
1	1
0	0
10	10

Oorspronkelijke pagina 15

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Montáž vychlazovací smyčky	Installatie van een koelcircuit
6. Montáž vychlazovací smyčky	6. Installatie van het koelcircuit
DŮLEŽITÉ	BELANGRIJK
Pro některé trhy (CZ, SK, PL) není vychlazovací smyčka součástí dodávky.	Voor sommige markten (Tsjechië, Slowakije, Polen) is het koelcircuit niet bij de levering inbegrepen.
1	1
12x	12x
3	3
CZ	CZ
11	11
12x	12x
2	2

Oorspronkelijke pagina 16

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Návod na čištění výměníku	Instructies voor het reinigen van de warmtewisselaar
3	3
1	1
CZ	CZ
4	4
3	3
1	1
3	3
2	2
12	12
7. Návod na čištění výměníku	7. Instructies voor het reinigen van de warmtewisselaar
DŮLEŽITÉ	BELANGRIJK
Čištění stírací lištou (poz. 4, obr. 5) se doporučuje provádět minimálně 1x za týden a podle způsobu provozu i častěji.	Reinigen met de ruitenwisser (positie 4 , afbeelding 5) wordt minstens 1x per week aanbevolen, en vaker afhankelijk van het type werkzaamheden.
1. Příprava a namontování táhla čištění	1. De reinigingsstang voorbereiden en installeren
2	2
1	1

Oorspronkelijke pagina 17

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Návod na čištění výměníku	Instructies voor het reinigen van de warmtewisselaar
5	5
1	1
2. Samotné čištění a aretace čistící desky.	2. Zelfreiniging en vergrendeling van de reinigingsplaat.
DŮLEŽITÉ	BELANGRIJK
Při ukončení čistění vždy zaaretujte stírací lištu (obr. 5a). Nenechávejte stírací lištu nad plamenem (obr. 5b).	Vergrendel de schraperstang altijd wanneer u klaar bent met schoonmaken (fig. 5a). Laat de schraperstang niet boven de vlam staan (fig. 5b).
5a	5a
4	4
4	4
5b	5b
4	4
Pozice	Positie
Název	Naam
Číslo zboží	Artikelnummer
CZ	CZ
Táhlo čištění/černá	Reinigingsstang/zwart
1	1
0433317005063	0433317005063
Imbusový klíč 8 mm (je součástí dodávky)	8 mm inbussleutel (meegeleverd)
2	2
9001700080005	9001700080005
Šroub M10x80 (DIN 912)	Schroef M10x80 (DIN 912)
3	3
0030031000805	0030031000805
Stírací lišta	Ruitenwisser
—	—
4	4
13	13

FOXMARK
...DOMA NEJLÍP

Technická dokumentace

CZ

Krbová kamna s výměníkem

Visby II s výměníkem

0434517511400–

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



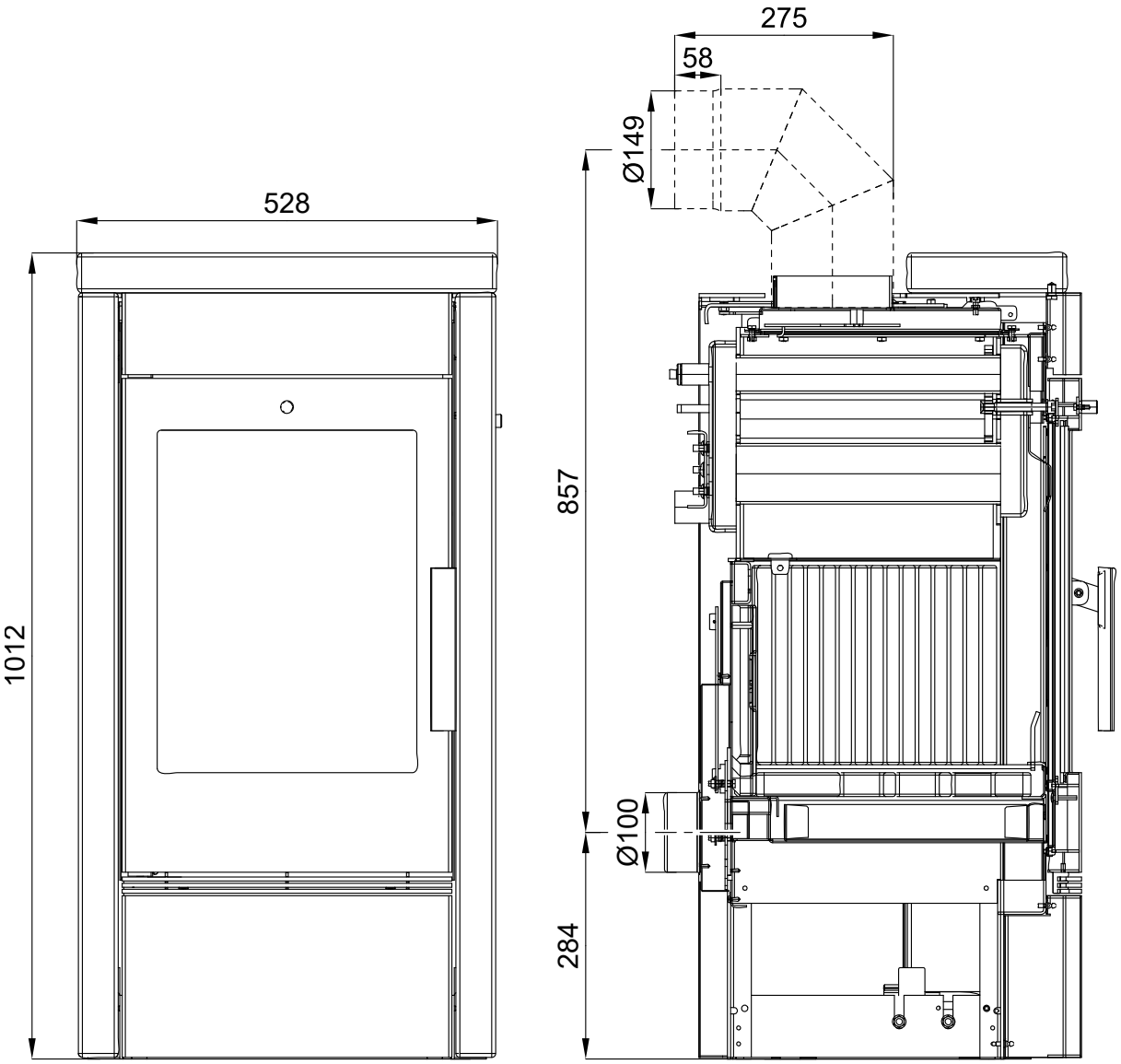
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

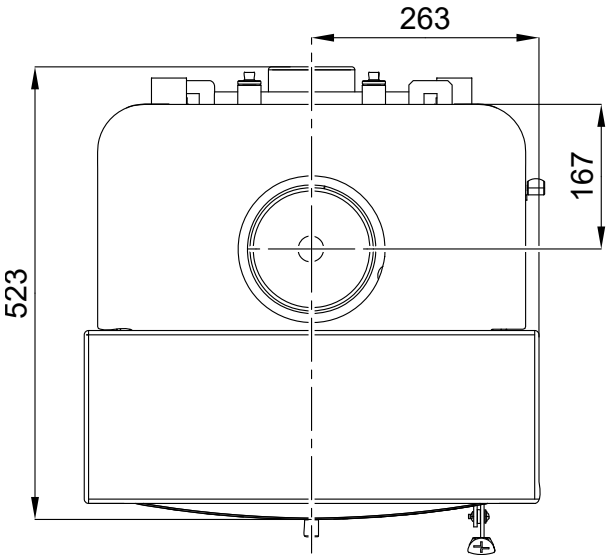
CZ

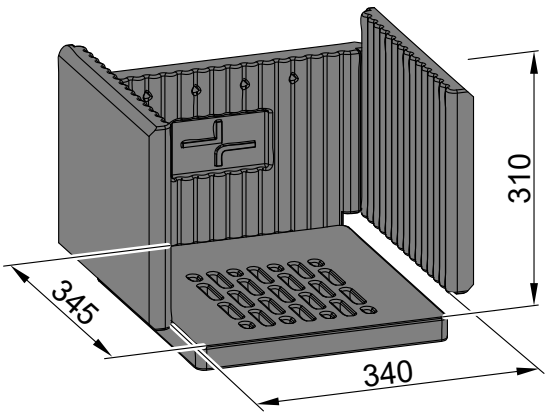
Obsah

1. Technický popis 1
2. Seznam náhradních dílů 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2
2.2. Detail A1 4
2.3. Detail A2, A3, A4, A5 6
3. Rozměrové schéma 8
3.1. Zapojení výměníku 8
4. Easy control 9
5. Zatápěcí klapka 10
6. Montáž vychlazovací smyčky 11
7. Návod na čištění výměníku 12

1. Technický popis

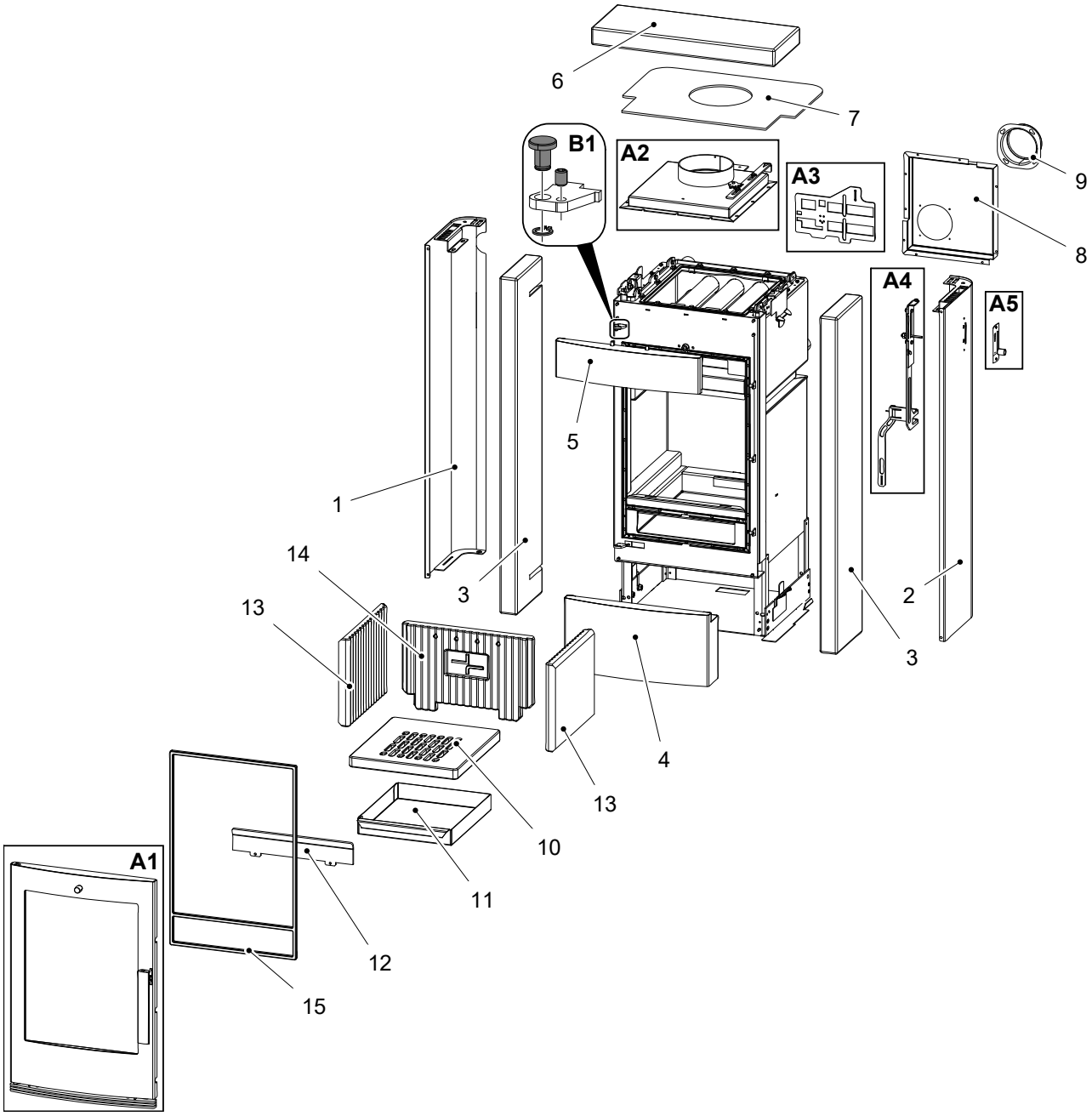






2. Seznam náhradních dílů

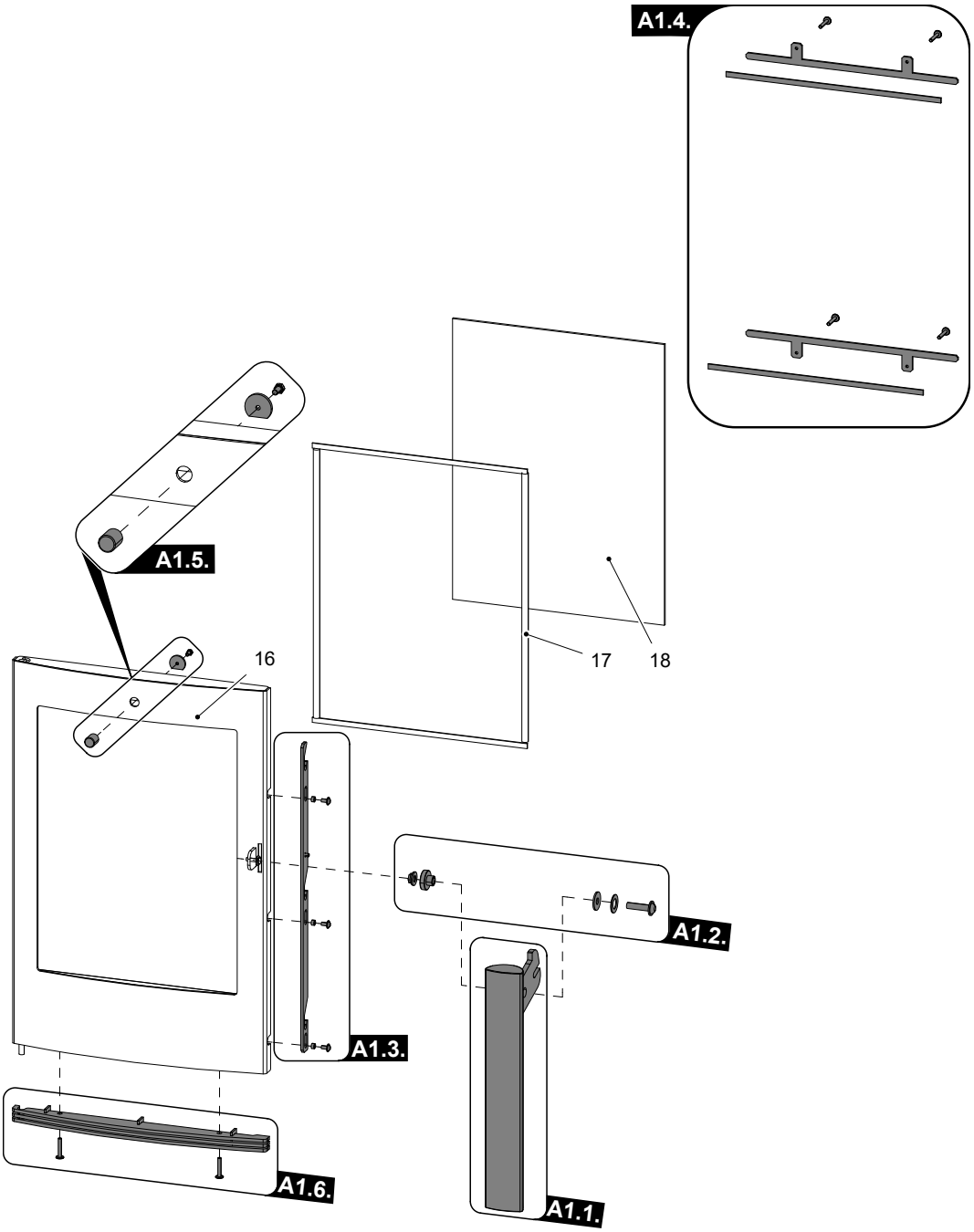
2.1. Celkový rozstřel modelu



Celkový rozstřel modelu			
Pozice	**Název**	**Množství**	**Číslo zboží**
A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá-stříbrná	1 ks	0434515005300
A2	Víko (komplet)/černá	1 ks	0434515015095
A3	Šoupátko (komplet)/černá	1 ks	0434617005027
A4	Ovládání (komplet)/Easycontrol	1 ks	0434517005060

A5	Regulátor (komplet)	1 ks	0434615005005
B1	Spojovací materiál pantu — set	1 ks	0434515005128
1	Kryt boční — levý/černá	1 ks	0434515105019
2	Kryt boční — pravý/černá	1 ks	0434515105018
3	Obklad boční/Woodstone	2 ks	0434515106100
4	Kryt spodní/černá	1 ks	0434515015146
5	Kryt vrchní/černá	1 ks	0434515015145
6	Obklad horní/Woodstone	1 ks	0434515106200
7	Víko/černá	1 ks	0434515007801
8	Kryt zadní	1 ks	0434517005000
9	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
10	Rošt/lackfire	1 ks	0434515005053
11	Popelník	1 ks	0434515005030
12	Zábrana/černá	1 ks	0434515005040
13	Žáruvzdorná vyzdívka pravá+levá (30x250x307)	2 ks	0434617005504
14	Žáruvzdorná vyzdívka zadní (30x239x375)	1 ks	0434617005501
15	Těsnící šňůra dveří 10 mm	2500 mm	0040300100005

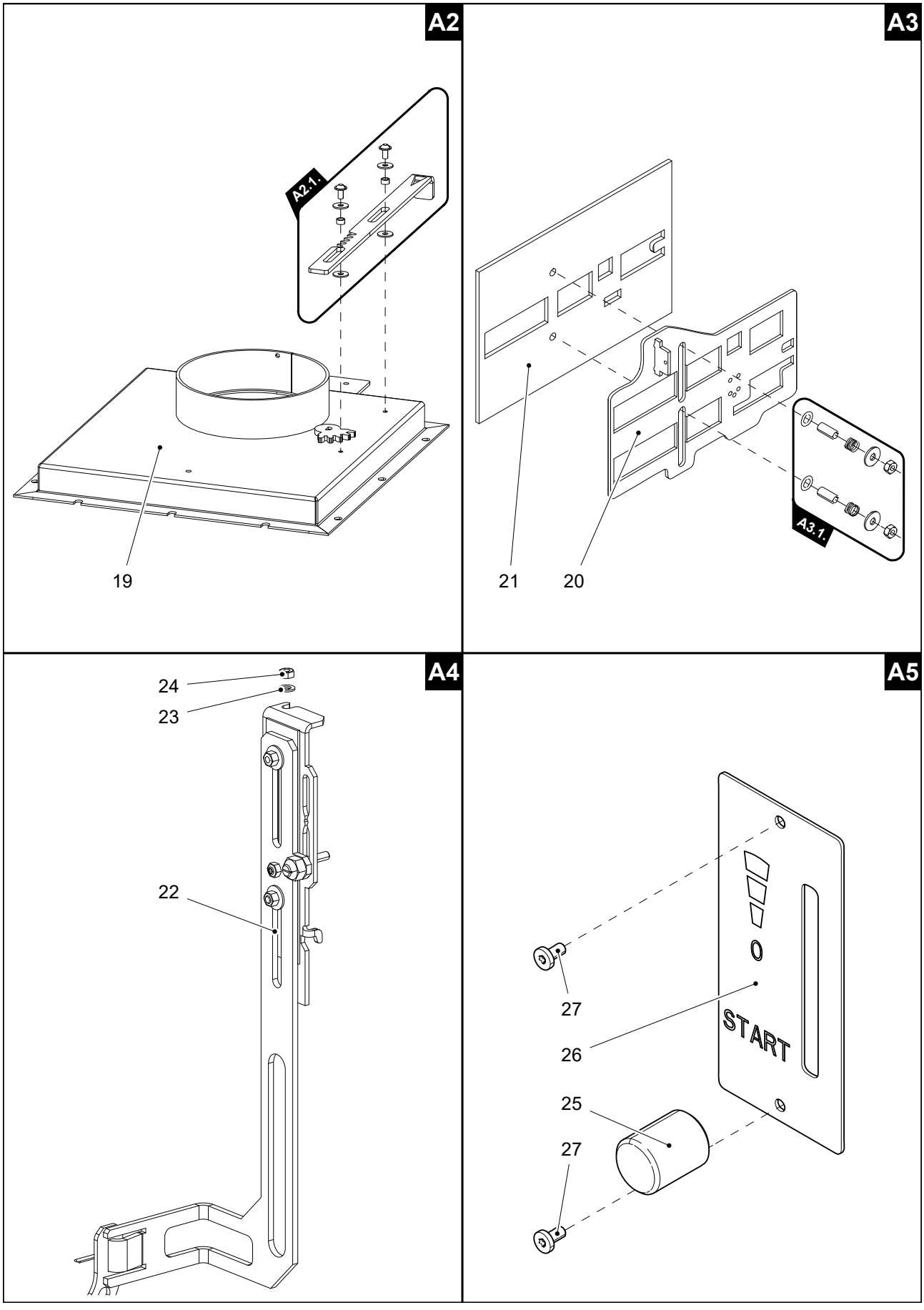
2.2. Detail A1



Detail A1			
Pozice	**Název**	**Množství**	**Číslo zboží**
A1.1.	Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet)	1 ks	0429415005318
A1.2.	Spojovací materiál kliky — set	1 ks	0434615505002
A1.3.	Táhlo zavírání — set	1 ks	0434615005321
A1.4.	Držák skla — set/černá	1 ks	0434615005330
A1.5.	Kryt čištění — set/černá	1 ks	0434515505005
A1.6.	Žaluzie/stříbrná — set	1 ks	0434515005315
16	Dvířka topeniště (svařovaný díl)/černá	1 ks	0434515005200

17	Těsnící šňůra skla — set (10 mm, 8x2 mm)	1 ks	0435015105300
18	Žáruvzdorné sklo (345x455)	1 ks	0434515005304

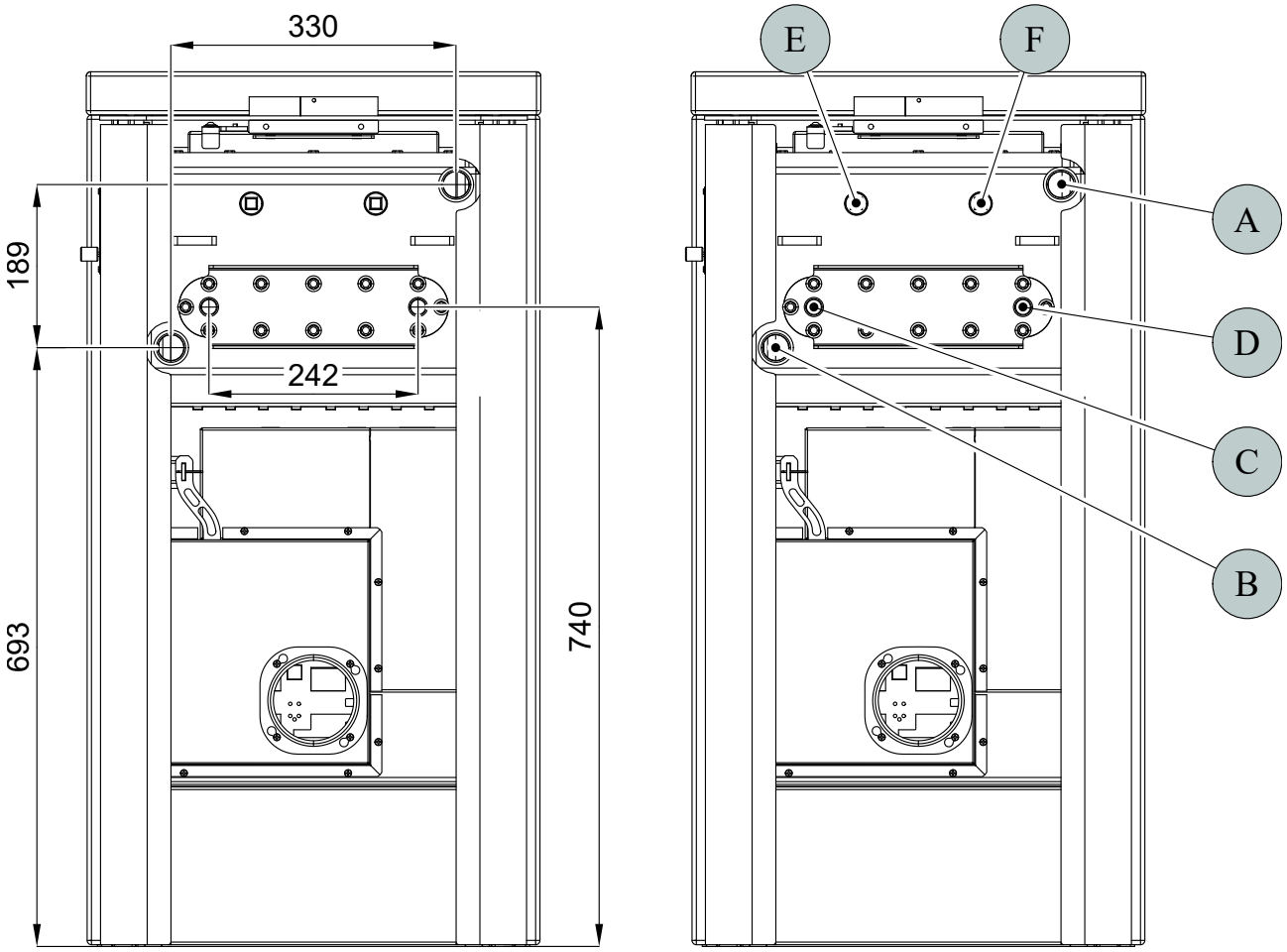
2.3. Detail A2, A3, A4, A5



Detail A2			
Pozice	**Název**	**Množství**	**Číslo zboží**
A2.1.	Táhlo klapky/černá — set	1 ks	0434515005088
19	Víko/černá	1 ks	0434515015085
Detail A3			
Pozice	**Název**	**Množství**	**Číslo zboží**
A3.1.	Spojovací materiál šoupátka — set	1 ks	0434615005003
20	Šoupátko/černá	1 ks	0434617007027
21	Těsnění šoupátka	1 ks	0434517005052
Detail A4			
Pozice	**Název**	**Množství**	**Číslo zboží**
22	Ovládání/easycontrol	1 ks	0434517005060
23	Podložka 5,3 DIN 125A	1 ks	-
24	Matice M5 DIN 980V	1 ks	-
Detail A5			
Pozice	**Název**	**Množství**	**Číslo zboží**
25	Regulátor	1 ks	0420915005625
26	Štítek regulátoru	1 ks	0429415005171
27	Šroub M3x10 BN 9524	2 ks	0030400300105

3. Rozměrové schéma

3.1. Zapojení výměníku



Pozice	Název
A	Vývod topné vody (vnitřní závit G1")
B	Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")
C	Přívod chladící kapaliny (vnější závit G1/2")
D	Vývod chladící kapaliny (vnější závit G1/2")
E	Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka
F	Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo

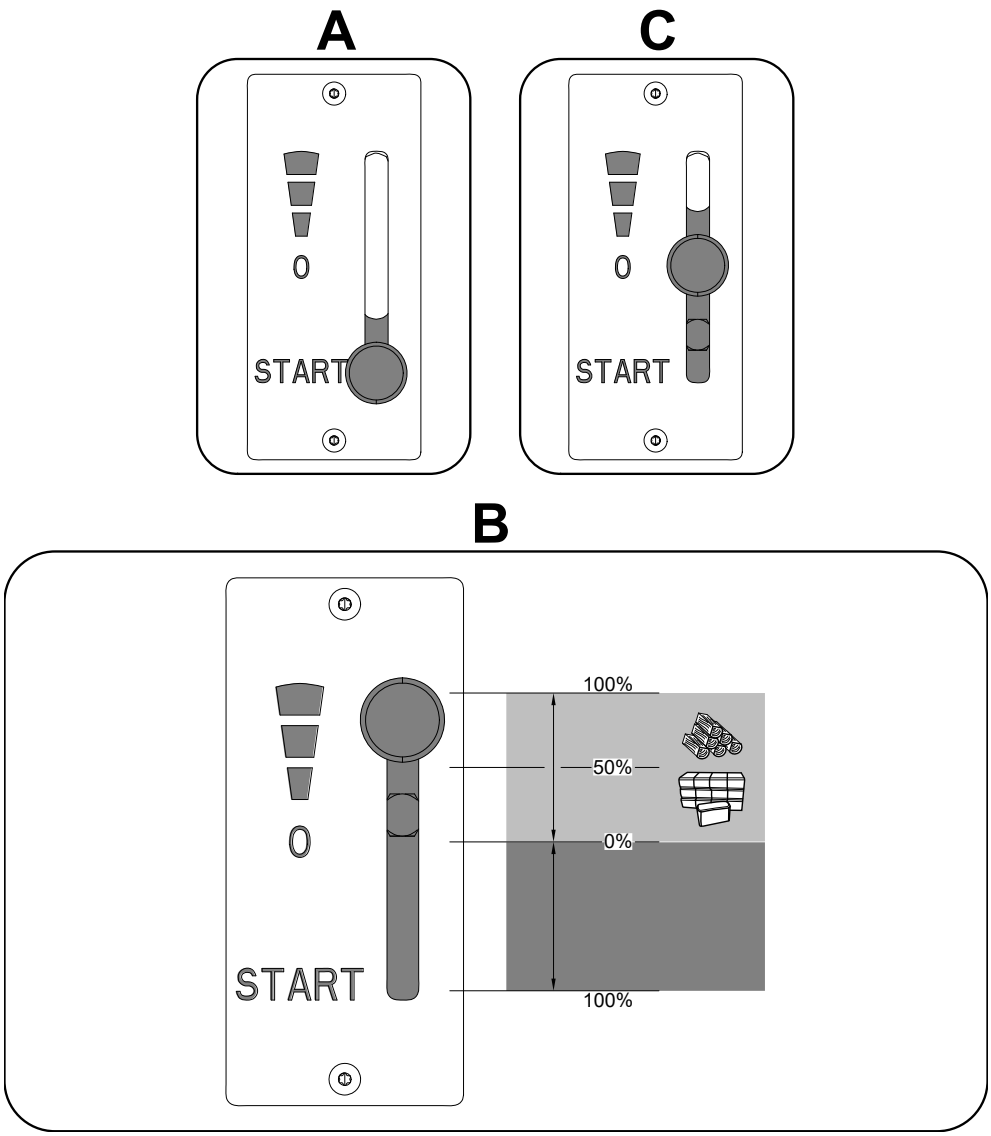
4. Easy control

Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.

1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

VAROVÁNÍ

Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.



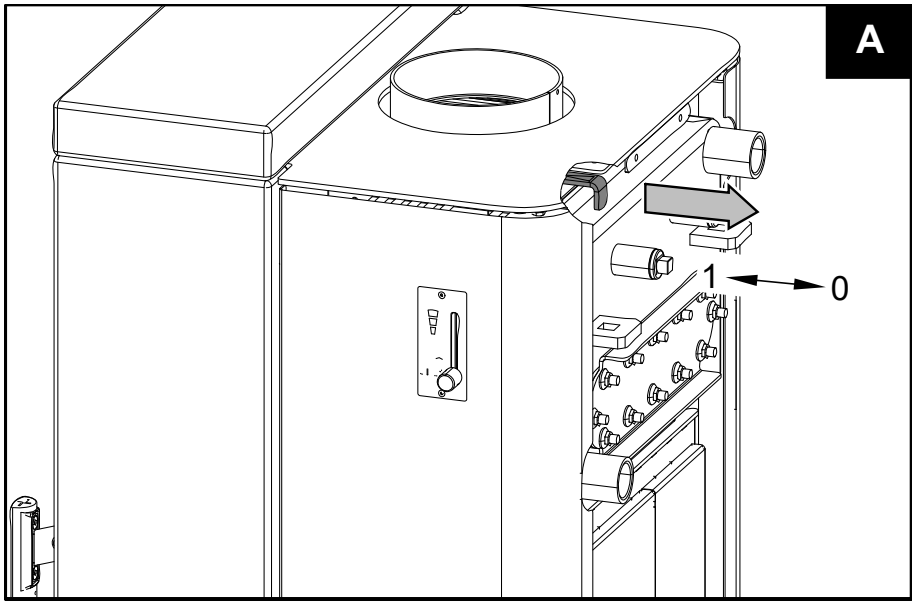
5. Zatápěcí klapka

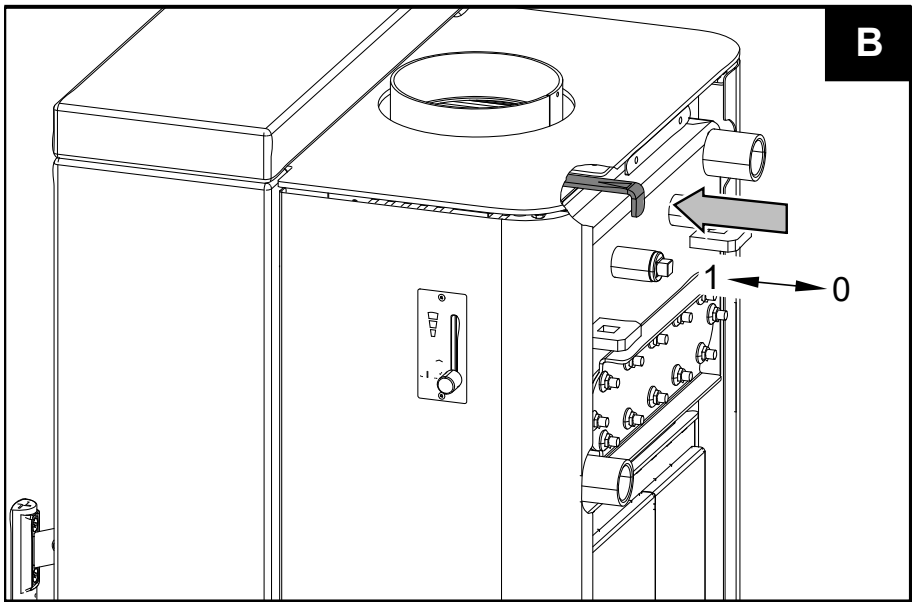
DŮLEŽITÉ

V případě zatápění či zhoršeného tahu komína vysuňte regulátor zatápěcí klapky do polohy 0 (obr. A), zatápěcí klapka je otevřena. Při topení zasuňte regulátor zatápěcí klapky do polohy 1 (obr. B), zatápěcí klapka je zavřena.

Poznámka

Vezměte na zřetel, že při dlouhodobém topení s otevřenou zatápěcí klapkou významně klesá účinnost topidla, narůstá spotřeba paliva a zhoršují se emisní parametry!

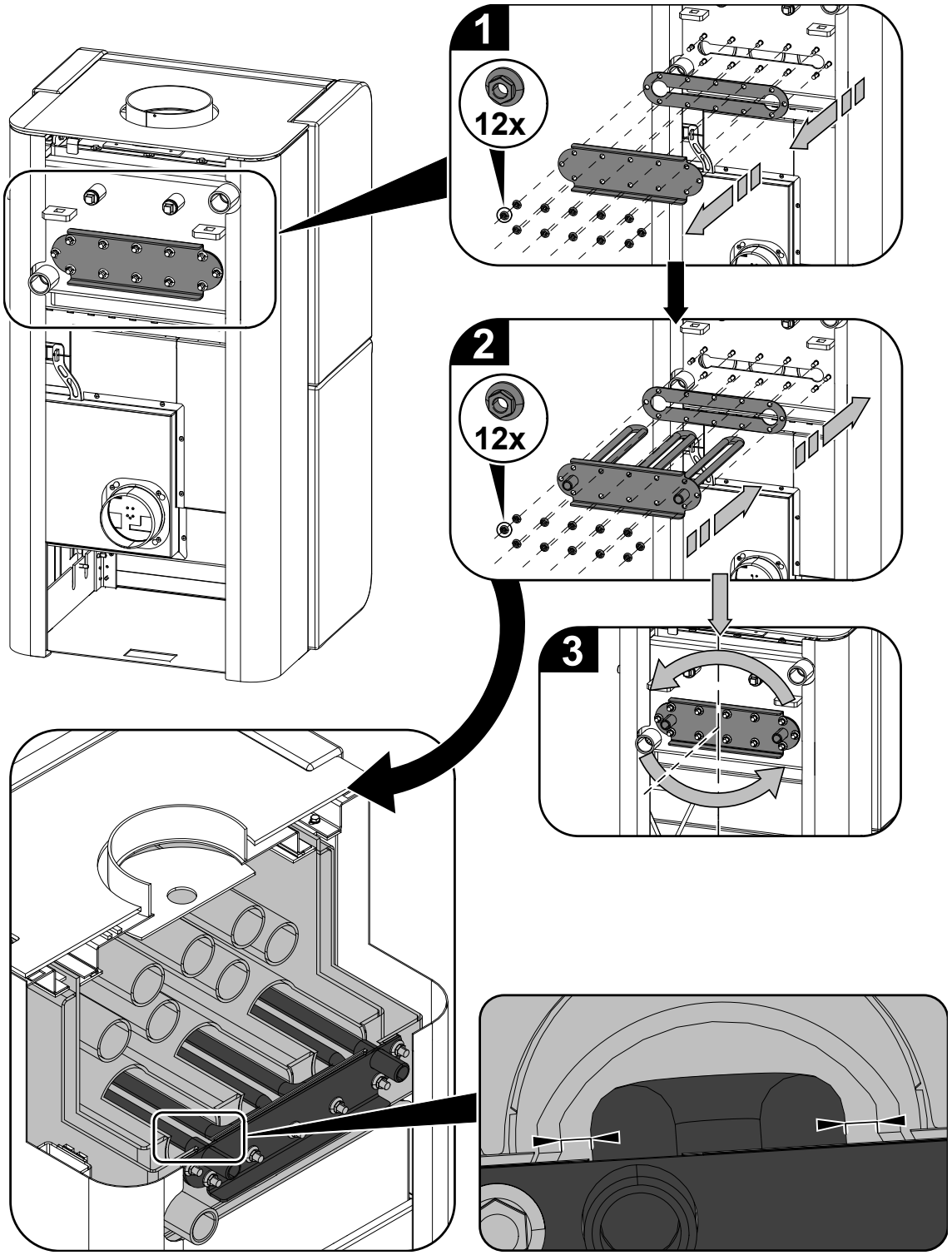




6. Montáž vychlazovací smyčky

DŮLEŽITÉ

Pro některé trhy (CZ, SK, PL) není vychlazovací smyčka součástí dodávky.

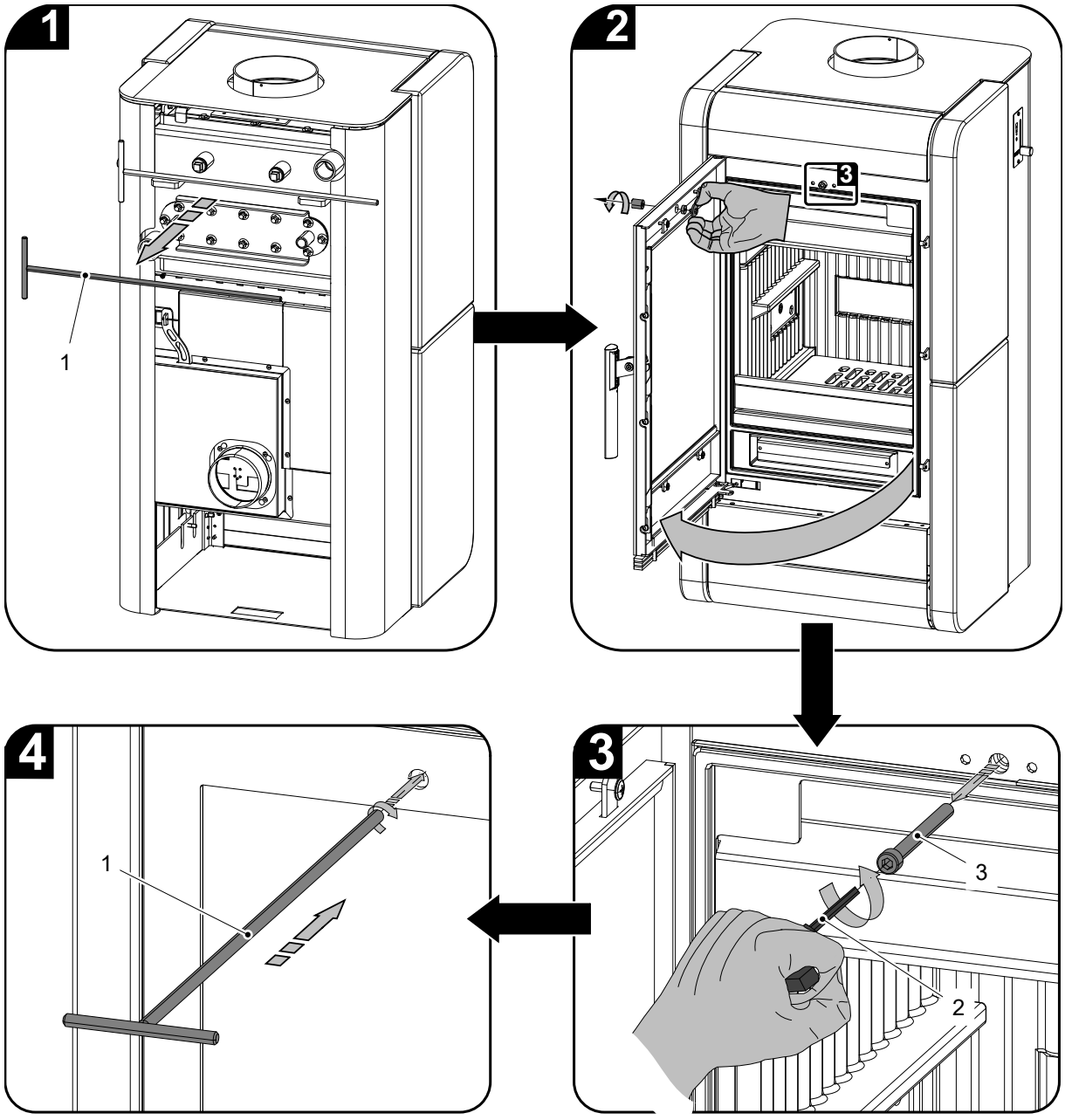


7. Návod na čištění výměníku

DŮLEŽITÉ

Čištění stírací lištou (poz. 4, obr. 5) se doporučuje provádět minimálně 1x za týden a podle způsobu provozu i častěji.

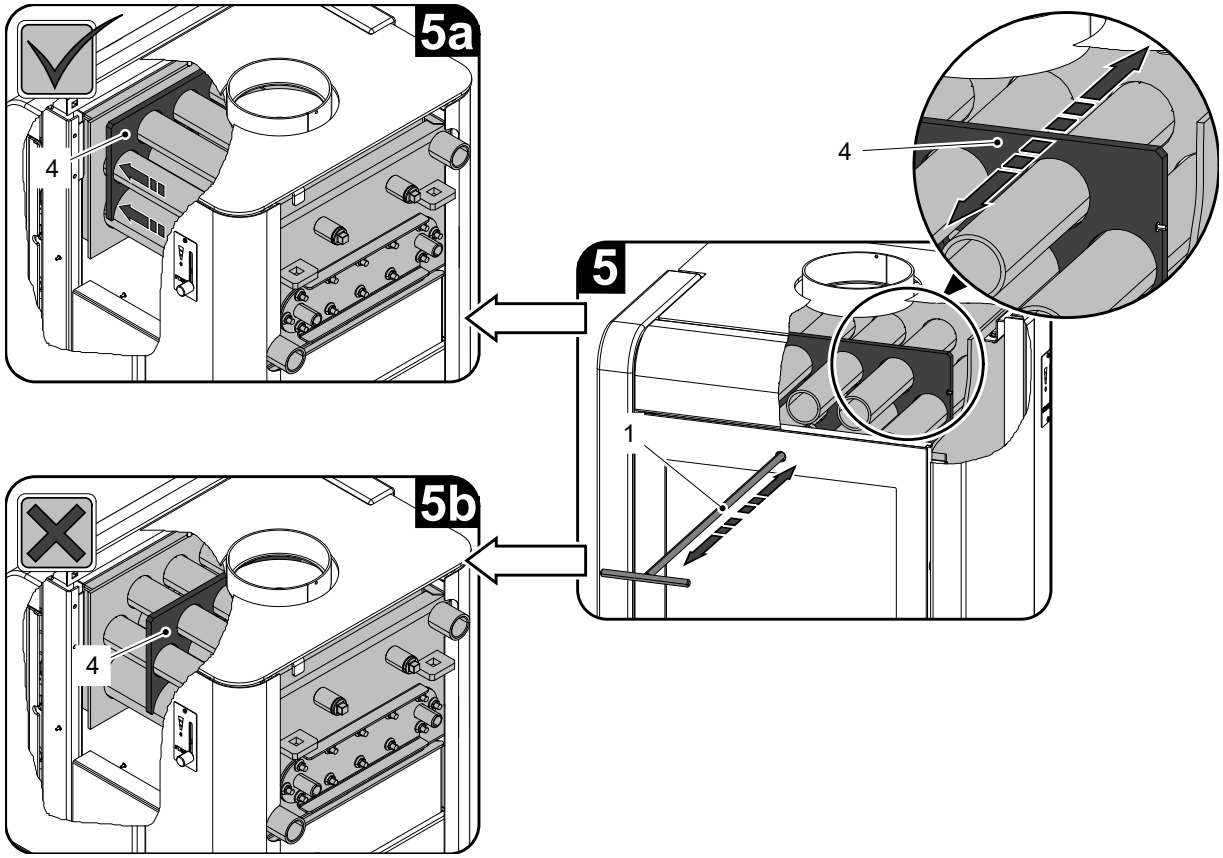
1. Příprava a namontování táhla čištění



2. Samotné čištění a aretace čistící desky.

DŮLEŽITÉ

Při ukončení čištění vždy zaaretujte stírací lištu (obr. 5a). Nenechávejte stírací lištu nad plamenem (obr. 5b).



Pozice	Název	Číslo zboží
1	Táhlo čištění/černá	0433317005063
2	Imbusový klíč 8 mm (je součástí dodávky)	9001700080005
3	Šroub M10x80 (DIN 912)	0030031000805
4	Stírací lišta	—